



# sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

ENOT NA DOMINGO KAN ADVIENTO  
03 DICIEMBRE 2023 • TAON B • PURPURA

## RITO SA PAGPOÓN

### Patarátará

**C** — Pinopônan niato an Panahon kan Adviento, an panibâgong pagmâwot na magin maninigo kita sa pagsabat ki Jesus sa ikaduwa niyang pagdatong. Inaandam man niato an satong sadiri para sa makahulugan na pagcelebrar kan Pasko kan Pagkamundag kan satong Kagurangnan. An liturgia sa Panahon kan Adviento nangangapodan sato gabos na mag-andam asin magbaklê sa gracia ni Cristo.

### Antifona sa Paglaog

(Cf. S 24, 1-3) (Tindog)  
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

**Sa saimo initaas ko an sakuyang kalag, Diós ko, sa saimo ako nagsasarig, dai man lugod ako masupog. Asin an sakuyang mga kaiwal dai man lugod mag-olog-olog sako, huli ta an gabos na naglalaom saimo dai mapapasupog.**

### Pagpangurus asin Pagtaong-galang

**P** — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.  
**B** — Amen.

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

### Rito sa Pagbendicion kan Korona kan Adviento

*An pagbendicion kan korona kan Adviento gigibohon pakatapos kan pagpangurus asin pagtaong galang kan padi sa banwaan, matao siya nin halipot na patarátará kaining siring o kaagid na mga tataramon:*

**P** — Mga tugang, ngonian na (hapon / banggi / aga / aldaw), pinopônan niato an panahon kan Adviento. Buksan niato an satong isip asin puso para sa dakulang pagkamoot satô kan Diós sa pag-andam niato sa pag-sabat ki Cristo sa satong buhay. An mga kandilang ini kan Korona kan Adviento nagpapagiromdom sato na si Jesu Cristo napadigdi sa pagparà kan kadikloman kan satong buhay pasiring sa liwanag kan saiyang mamurawayon na kahadean.

*Pakatapos kan patarataran an padi, naka-onat an mga kamot, minapamibi:*

**P** — Mamibi kita.

Amang makakamhan asin daing kasagkoran, Diós kan gabos na mga panahon, kami inaapod mo: "Ngonian an aldaw nin pagtubos. Iyo ini an oras nin pagpuká sa pagkaturog. Hare pagpatagasa an saindong mga puso." Ngonian tinatâwan mo kami kan biyaya na makalaog sa bâgong panahon liturgico. Huli sa saimong pagkamoot asin pagkaherak bendicioni ✠ asin pakabanala ining korona na gikan sa sinalapid na dahon, tanda kan samuyang pag-andam sa panahon nin pagdatong. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.

*Dangan siya mawirik kan agua bendita sa korona kan Adviento.*

*Pakatapos, isusunod an pagsulô kan enot na kandila. Mantang ini sinusuloan, angay man na basahon kan padi an minasunod na mga tataramon:*

**P** — Lugod an ilaw na ini magpagiromdom sato ki Cristo, an tunay na ilaw na nagtataong liwanag sa mga panahon nin kadikloman kan satong buhay. Sa lambang pagsulô niato kan kandila sa mga Domingo kan Adviento, lugod kita man magtalubo sa pagkamoot asin makapag-andam sa pagsabat saiya.

*Dangan isusunod an Gawe nin Pagsolsol.*

### Gawe nin Pagsolsol

**P** — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

**P** — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

**B** — Cristo, maherak ka.

**P** — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

**B** — Amen.

*Dai ipinapamibi an Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan.*

## Colecta

**P** — Mamibi kita.

Diós na makakamhan, namimibi kami, warasan sa saimong mga parasunod ining pagmâwot, tanganing mantang nagsasabat sa paagi an mga matanos na gibo, sa saimong Cristong madatong, kaming mga kaibahan sa tóo niya, magin maninigong mag-akò kan langitnon na kahadean. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaibang mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN TATARAMON

### Enot na Babasahon (Tukaw)

(Isaías 63, 16b-17. 19b; 64, 2-7)

*An enot na babasahon nagpapasabot sa sato ni Profeta Isaías an nagkapingang mensahe na makakadara sa sato sa tunay na espiritu kan Adviento.*

### Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaías

Ika, an Amâ niamo. Ta si Abraham dai samo nakakamidbid, asin si Israel dai samo nakikilabot; ika, KAGURANGNAN, an Amâ niamo, paratubos niamo an saimong ngaran kaidto pa. Tâno ta pinalagalag mo kami, KAGURANGNAN, harayò sa saimong dalan, pinatagas mo an samong puso na dai na matakot saimo? Magbalik ka huli sa saimong mga sorogoon, mga tribo kan saimong pamana. Dikit na panahon na nagpakinabang an banwaan mong banal kan pamana; tinîmak-tîmakan kan samong mga kalaban an saimong santuario. Haloy nang dai mo kami pinaghahadean, dai inaapodan sa samo an saimong ngaran. O, kun pâkiton mo lamang an langit asin magbabâ ka! Sa atubang mo magkukubog-kubog an mga bukid. Siring na naamakan nin kalayo an alang na kahoy, asin an tubig napapakalâ-kagâ nin kalayo. Tanganing ikapamidbid an saimong ngaran sa saimong mga kalaban, asin sa atubang

mo an mga nacion magtatakig, paggibo mo nin mga makatakot na bagay na dai mi napaghonâ-honâ, naghilig ka, sa atubang mo an mga bukid nayogyog. Poon kaidto mayo lamang na nadadangog, mayo lamang na nahimate, asin mayo lamang na nahiling nin mata na Diós, kundi ika, na naghahirô para sa naghahalat saiya. Sinabat mo an magaya-gayang naggigibo nin kasuripotan, asin an mga naggigiromdom saimo sa saimong mga dalan. Uya, ika naanggot, ta kami nagkasalâ; ngonian diyan na kami sa saimong mga dalan sagkod pa man asin kami ililigtas. Nagi kaming siring sa maatî, kami gabos, siring sa nadigtaan na gubing an gabos ming kasuripotan; naluyos kami gabos siring sa dahon, asin tinalbo kan mga salâ ni amo, nin siring kan doros. Mayo nin makakaapod sa saimong ngaran, nin makakapa-gamiaw na makapa-ngabit saimo, huli ta tinago mo samo an saimong lalawgon, asin tinunaw mo kami gabos kan saimong kamot. Ngonian, KAGURANGNAN, Amâ mi ika, kami an dalipay asin ika an kaggibo samo, gibo kami gabos kan saimong kamot.

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Dios.**

## Salmo Responsorial

(Salmo 80, 2-3. 15-16. 18-19)

**S — O Diós, pabalika kami! Magbanaag an saimong lalawgon, asin kami makakaligtas.**

1. Pastor nin Israel, maghimate ka, ika na nag-aantabay ki José nin siring sa karnero; ka na nagtutukaw sa mga kerubin, magliwanag ka sa atubang ni Efraím asin Manases! Pukawi an saimong pagka-makakamhan asin madya na magi ming kaligtasan! (S)
2. O Diós nin mga hukbô, magbalik ka; dúngawa hale sa langit, asin hilinga; daláwa ining balagon, atamana ining tanom kan tóo mo. (S)
3. An saimong kamot sa ibabaw kan lalaki sa too mo, sa akî ni Adan na pinarígon mo para samo! Dai na kami magtatalikod saimo, bubuhayon mo kami! asin sa saimong ngaran mag-aapod kami. (S)

## Ikaduwang Babasahon

(1 Corinto 1, 3-9)

*Nahiling ni San Pablo sa comunidad kan Corinto an saindang pagkaboronyog sa paghalat sa pagdatong kan Kagurangnan. Siya*

*nagpasalamat nin huli sa mga balaog na iwinaras kan Diós.*

## Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pablo sa mga taga-Corinto

Mga tugang; Mapasaindo an gracia asin katoninongan hale sa Diós na satong Amâ asin sa Kagurangnan Jesu Cristo. Danay ko kamong ipinapasalamat sa sakong Diós huli sa gracia kan Diós na itinao saindo, ki Cristo Jesus: huli ta pinayaman kamo sa saiya sa gabos na bagay, sa gabos na tataramon asin gabos na kaaraman siring na pinasarig sa saindo an patotoo kan Cristo. Malà, dai kamo nagkukulang nin ano man na biyaya, kamo na naghahalat kan kapahayagan kan Kagurangnan tang si Jesu Cristo. Papasarigon niya kamo sagkod sa katapusan, mayong katuyawan sa aldaw kan Kagurangnan tang si Jesu Cristo. Maimbod an Diós, na iyo an nag-apod saindo sa paropakianabang kan Akî niyang si Jesu Cristo na satong Kagurangnan.

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Dios.**

## Pagrokyaw

(Salmo 85, 8) (Tindog)

(Sinasantib kun dai inawit an Alleluia)

**Alleluia, alleluia! Pahilingan samo, Kagurangnan, asin warasan samo an saimong pagligtas. Alleluia, alleluia!**

## Evangelio

(Marcos 13, 33-37)

**P —** An Kagurangnan mapasaindo.

**B —** Asin sa saimong espiritu.

**P —** ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Marcos.**

**B —** Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Si Jesus nagsabi sa saiyang mga disipulos; "Hilnga, magpuká kamo, ta dai nindo aram kun noarin an panahon. Siring sa tawo na nangibang-dagâ, binayaan an saiyang harong asin tinâwan an saiyang mga sorogoon nin autoridad, an lambang saro kan saiyang gigibohon, an portero tinugon man na magbantay. Kaya magin marigmat kamo; ta dai nindo aram kun noarin maabot an kagurangnan kan harong, hapon o matangang banggi o pag-turaok nin lalong o agang amay, ta tibaad bigla siyang magbalik asin abtan kamong nagtuturug. An sinabi ko saindo, sa gabos ko sinasabi: 'Magin marigmat!'"

**P —** Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

**B —** Pag-omaw saimo Cristo.

## Homilia (Tukaw)

## Pagrokyaw

### kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

**Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.**

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Akî, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

## Pamibi nin Banwaan

**P —** Sa paglaog niato sa panahon nin Adviento, hagadon ta sa Amâ na tabangan kita na magpuká asin mag-andam sa pagdatong ni Cristo.

**S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an mga namamayó kan Simbahan, orog na an Santo Papa, mga obispo asin kapadian, magdanay na buhay sa presencia kan Diós sa saindang tahaw, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an satuyang comunidad, na nasisibot sa pag-andam para sa Pasko nin Pagkamundag, dai makalingaw kan mensahe ni Jesus, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

3. Tanganing ngonian na Adviento matâwan niato nin pagmangnó an pangangaípo kan mga daing-sukat kisa satuyang sadiri, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang asin mga nagmumundo sa satuyang comunidad matalastas na dai sinda pinapabayaán kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan na nakatapos na sa paglakbay sa kinâban magkamit kan kapahingaloan na daing kasagkoran sa langit, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

**P** — Langitnon na Amâ, mantang naghahalat kami sa pagkamundag kan saimong Aki sa samuyang tahaw, maisabuhay niamo an saiyang mga paarog sa tunay na Cristianong pagtubod. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN EUCARISTIA

### Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

**P** — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

**B** — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

### Pamibi sa mga Dolot

**P** — Kagurangnan, namimibi kami, paki-akoa an mga atang na dinodolot mi gikan sa mga karahayan mo, huli ta tinutugot mong magin mahusay an samong devocion ngonian na panahon, papagkanigoa na ini magin para samo premio kan saimong daing-sagkod na pagtubos. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.

### Prefacio I sa Adviento

An duwang pagdatong ni Cristo

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — Asin sa saimong Espiritu.

**P** — lítaas an mga puso.

**B** — Initaas mi na sa Kagurangnan.

**P** — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

**B** — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Sa enot na pagdatong sa kapakumbabaan kan inakong laman, inutob niya an katongdan kan daan na patakarán, asin binuksan para samo an dalan nin kaligtasan na daing kasagkoran: tanganing, sa ikaduwa niyang pagdatong sa kamurawayan kan saiyang kamahalan, ikapahiling na gayo an nahaman niyang gibo, makamtan mi an panugá, na ngonian, sa pagbantay, pinapangahasan ming halaton.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

**Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.**

### Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

**P** — Misterio kan Pagtubod.

**B** — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

**P** — Huli saiya, asin kaiba niya...

**B** — Amen.

## RITO SA PAGCOMUNION

### Ama Niamo (Tindog)

**P** — Natukdoan kan mga...

**Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit...**

**P** — Agawa kami sa gabos...

**B** — Huli ta saimo an kahadean...

**P** — Jesu Cristong Kagurangnan...

**B** — Amen.

### Pagpahayag kan Katoninongan

**P** — An katoninongan...

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

## Cordero

**B** — Cordero kan Diós...

### Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

**P** — Uya an Cordero kan Diós...

**Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo...**

### Antifona sa Comunion

(S 84, 13) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

**An Kagurangnan magwawaras nin karahayan asin an satuyang dagâ magbubunga.**

### Pamibi Pakacomunion

**P** — Mamibi kita.

Kagurangnan, namimibi kami, mapakinabangan mi lugod an mga misteriong pinagcelebrar, na huli kaini, kaming mga naglalakaw sa tahaw kan mga kinâbanon na bagay, ngonian saimong gibohon mamoot sa mga bagay na langitnon asin sa mga nagdadanay na bagay magdayupot. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.

## RITO SA PAGTAPOS

### Solemneng Bendicion

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan asin maheherakon na Diós, na an pagdatong kan Bogtong niyang Aki tinutubod nindo sa naka-aging panahon asin hinahalat sa maabot na panahon, magbendicion saindo sa liwanag kan saiyang pagdatong asin magpayaman saindo sa saiyang bendicion.

**B** — Amen.

**P** — Sa dalagan kan buhay ngonian, gibohon niya kamong pusog sa pagtubod, nag-oogma sa paglaom, asin nakakahimo sa pagkamoot.

**B** — Amen.

**P** — Na, kamong nag-oogma sa maimbod na boot sa pagdatong kan satong Paratubos susog sa laman, payamanon sa mga balaog kan buhay na daing-tapos, sa panahon na magdatong siya sa saiyang kadakulaan.

**B** — Amen.

**P** — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Aki, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

**B** — Amen.

**P** — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

**B** — Salamat sa Diós.